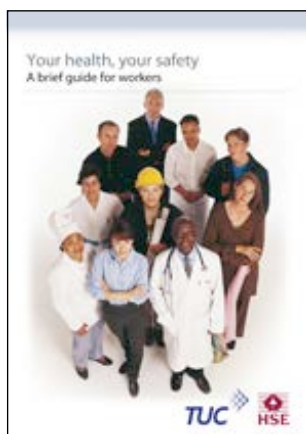


# Охрана вашего здоровья и ваша безопасность

## Краткое пособие для трудящихся

### Russian



This is a **Russian** version of leaflet INDG450, published 10/12

### Введение

Настоящая информация предоставлена Министерством Охраны труда совместно с Конгрессом Профессиональных Союзов (TUC). Работа Министерства Охраны труда и техники безопасности (HSE) нацелена на обеспечение защиты здоровья, безопасности и социального благосостояния работающих посредством проведения в жизнь мероприятий по соблюдению требований законодательства в области охраны здоровья и техники безопасности и предоставления консультаций и поддержки. Конгресс Профессиональных Союзов TUC представляет интересы 55 профессиональных союзов, насчитывающих свыше шести миллионов членов. Конгресс проводит кампании в защиту справедливых и достойных условий работы.

Если вы работаете (на полную ставку или выполняете почасовую работу, являетесь штатным или временным работником) данное пособие содержит информацию с разъяснениями ваших прав и того, что вы можете ожидать от вашего работодателя, а также ваших обязательств, и куда следует обращаться за помощью.

Данная информация также относится к вам если вы являетесь учеником или студентом, проходящим рабочую практику, подмастерьем, часто меняете место работы или работаете на дому, являетесь гастарбайтером (даже если вы работаете в Соединенном королевстве не имея легального разрешения).

Если вы являетесь временным работником, разнорабочим или работаете через агентство по трудоустройству, ваше агентство, организатор работ или подрядчик должен сотрудничать и осуществлять контакт с организацией, пользующейся вашими услугами (нанимателем) в целях обеспечения эффективного управления вашей безопасностью.

Если вы выполняете добровольную работу и желаете получить дополнительную информацию, касающуюся охраны вашего здоровья и безопасности, просьба обращаться на страницу в интернете по адресу [www.hse.gov.uk/voluntary/index.htm](http://www.hse.gov.uk/voluntary/index.htm).

## Охрана вашего здоровья и ваша безопасность

Вы имеете право:

- работать в условиях, где все опасные факторы для вашего здоровья и безопасности должным образом контролируются;

- прекратить работу и покинуть рабочее место в том случае, если вы считаете, что подвергаетесь опасности;
- информировать вашего работодателя о любых проблемах, касающихся охраны здоровья и техники безопасности;
- обращаться в Министерство охраны труда и техники безопасности или в местные органы власти, если вы продолжаете беспокоиться по вопросам охраны здоровья и безопасности без проблем для себя;
- вступить в профсоюз и выступать в роли представителя по технике безопасности;
- оплачиваемый отпуск для курсов обучения если вы являетесь представителем по технике безопасности;
- на перерыв от работы продолжительностью минимум 20 минут если ваш рабочий день превышает шесть часов непрерывной работы и на ежегодный оплачиваемый отпуск;
- обеспечение санузлов, душевых и питьевой воды;
- необходимые средства оказания первой помощи.

Вы обязаны:

- проявлять осторожность и заботу о собственном здоровье и безопасности и здоровье и безопасности других, на которых может повлиять ваша деятельность (или бездеятельность);
- сотрудничать с другими в области охраны труда и техники безопасности и не нарушать правил работы или пользования средствами, предоставляемыми для обеспечения охраны вашего здоровья, безопасности или благополучия;
- следовать полученным знаниям и инструкциям по работе со всем оборудованием, предоставляемым работодателем.

## Ответственность работодателя

Ваш работодатель обязан:

- разъяснить вам в легкодоступной и понятной вам форме методы безопасного выполнения вами вашей работы и довести до вашего сведения информацию о рисках для вашего здоровья, связанных с выполняемой вами работой в настоящее время и планируемой;
- разъяснить вам методы и пути контроля опасных факторов и довести до вашего сведения личности ответственных за это работников;
- проводить консультации и сотрудничать с представителями по вопросам охраны здоровья и техники безопасности с целью обеспечения защиты всех от возможных опасностей на рабочем месте;
- разъяснить вам, как можно обратиться за первой помощью и как вести себя в аварийной ситуации.

Ваш работодатель обязан предоставить бесплатно:

- возможность обучения в области охраны здоровья и техники безопасности в соответствии с характером выполняемой вами работы;
- оборудование и средства индивидуальной защиты, необходимых для обеспечения вашей безопасности на рабочем месте (таких как специальная одежда, ботинки или сапоги, защитные очки, перчатки, маски и т.п.) и обеспечить должный уход за ними;
- медосмотры в тех случаях, если вы работаете в условиях, способных отрицательно повлиять на ваше здоровье;
- регулярные проверки здоровья, если вы работаете в ночную, смену перед началом работы.

**Примечание: Если вы работаете по индивидуальному найму, вы отвечаете за собственные средства оказания первой помощи, обучение, оборудование и средства индивидуальной защиты, медосмотры и организацию собственного рабочего времени.**

Ваш работодатель обязан предоставить вам следующую информацию:

- информационный плакат с содержанием законодательства в области охраны труда и техники безопасности ([www.hse.gov.uk/pubns/books/lawposter.htm](http://www.hse.gov.uk/pubns/books/lawposter.htm)), который должен быть размещен на видном месте или, в качестве альтернативы, выдан каждому работнику в виде карманной памятки. На плакате или в памятке должны быть указаны контактные данные лиц, способных оказать помощь.
- документ, содержащий политику и обязательства организации работодателя в области охраны труда и техники безопасности;
- действительное свидетельство страховки ответственности работодателя (обязательный вид страхования) ([www.hse.gov.uk/pubns/hse40.pdf](http://www.hse.gov.uk/pubns/hse40.pdf)), которое должно быть размещено на видном месте на рабочем месте.

## Куда следует обращаться том случае, если вы обеспокоены вопросами вашего здоровья или безопасности

За консультациями следует обращаться на страницу интернета [www.hse.gov.uk/workers/index.htm](http://www.hse.gov.uk/workers/index.htm), с жалобами следует обращаться на страницу интернета [www.hse.gov.uk](http://www.hse.gov.uk).

Информацию о правах трудящихся можно получить на странице Конгресса Профессиональных Союзов Trades Unions Congress (TUC) workSMART по адресу в интернете [www.worksmart.org.uk](http://www.worksmart.org.uk), или позвонить в Консультационную службу по вопросам оплаты и правам трудящихся (Pay and Work Rights Helpline) по номеру телефона 0800 9172 368.

Информацию по вопросам здоровья и безопасности на различных языках можно получить на странице интернета по адресу [www.hse.gov.uk/migrantworkers/index.htm](http://www.hse.gov.uk/migrantworkers/index.htm).

Если вы потеряли работу в результате инцидента, связанного с вопросами охраны здоровья и безопасности, вы можете подать жалобу в Трудовой трибунал. За консультацией и советом следует обращаться в ваш профсоюз или местное Бюро Консультации населения.

## Дополнительная информация

За дополнительной информацией по вопросам охраны здоровья и техники безопасности, а также для сообщения о любых ошибках или опечатках в данной публикации, следует обращаться: [www.hse.gov.uk/](http://www.hse.gov.uk/). Советы Министерства охраны здоровья и техники безопасности можно прочитать бесплатно на странице в интернете или заказать с доставкой за отдельную плату. Публикации Министерства охраны здоровья и техники безопасности можно приобрести в книжных магазинах.

Печатается и публикуется Министерством Охраны труда и техники безопасности. Настоящее пособие не является обязательным за исключением особо указанных инструкций, и вы вправе принять меры по собственному усмотрению. При этом если вы выполняете включенные в пособие инструкции, этого обычно достаточно для соблюдения требований законодательства. Инспекторы по охране труда и технике безопасности, чья работа нацелена на обеспечение соблюдения требований законодательства, могут обращаться к данному пособию.

Настоящее руководство можно прочитать на странице в интернете по адресу [www.hse.gov.uk/pubns/indg450RU.htm](http://www.hse.gov.uk/pubns/indg450RU.htm).

© Авторское право - Если вы хотите использовать приведенную здесь информацию, следует обратиться [www.hse.gov.uk/copyright.htm](http://www.hse.gov.uk/copyright.htm). Впервые опубликовано 10/12.